

СМЫСЛ ЖИЗНИ В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ ПРЕДСТАВЛЕНИИ КИТАЙЦЕВ

Романчик Виктория Юрьевна

студент, Гродненский государственный университет им. Я. Купалы, РБ, г. Гродно

Овчинникова Нелли Николаевна

научный руководитель, канд. филос. наук, доцент, Гродненский государственный университет им. Я. Купалы, РБ, г. Гродно

Проблема человека и его места во вселенной является одной из фундаментальных общенаучных тем. В различных науках и культурах существуют разные представления о смысле и цели человеческой жизни. Во все времена ученые, мыслители, деятели искусства и простые люди пытались понять, для чего существует человек и что он должен делать в свой недолгий век. Представления разных народов о том, какую жизнь следует считать наиболее осмысленной, нашли отражение в их культурных ценностях. На данный момент существует довольно много работ, посвященных изучению культурных ценностей. В настоящей статье предпринимается попытка такого исследования по одному из параметров теории Ф. Клакхон и Ф. Стродтбека, а именно, по ценностному измерению «отношение к деятельности» как смысложизненной категории. Цель исследования – выявить ценностное отношение к деятельности в китайском лингвокультурном сознании – осуществляется на материале китайских текстовых реминисценций [1].

Ф. Клакхон и Ф. Стродтбек понимают под ценностями «сложные, определенным образом сгруппированные принципы, придающие стройность и направленность разнообразным мотивам человеческого мышления и деятельности в ходе решения общечеловеческих проблем» [2, с. 402]. Авторы выделяют 5 таких фундаментальных вопросов, характерных для всех времен и народов [3, с. 4]: 1. Какова сущность человеческой природы?; 2. Какими должны быть отношения между человечеством и природной средой?; 3. На каком аспекте времени стоит сосредоточиться в первую очередь?; 4. Как должны выстраиваться отношения между людьми?; Каким должен быть основной мотив для деятельности? Каждый вопрос подразумевает один из трех вариантов ответов. По мнению ученых, именно то, какие ответы наиболее предпочтительны для представителей конкретной культуры, и отражает основные ценностные ориентации общества [3, с. 4].

Отношение к деятельности представлено в теории Ф. Клакхон и Ф. Стродтбека следующими ценностными ориентациями: а) ориентация на действие; б) ориентация на бытие-в-становлении; в) ориентация на бытие [3, с. 5].

Вопрос, посвященный мотивации деятельности или ее направленности, рассматривает, прежде всего, «природу способов самовыражения человека в различных видах деятельности» [4, с. 16]. Речь идет не о противопоставлении «активный – пассивный», поскольку в основе каждой из трех ориентаций лежит тот или иной конкретный род занятий [4, с. 16].

Ориентация на действие предполагает такую деятельность, плоды которой могли бы оценить и сами индивиды, и другие члены группы [3, с. 5]. В этом случае мотивация для активного созидания приходит из внешних по отношению к человеку источников. Согласно данной ориентации, любая деятельность обязательно должна преследовать какую-то значимую цель. Ценятся реальные материально измеримые достижения индивидов, вследствие чего люди оценивают друг друга по материальному достатку и сами стремятся к финансовому благополучию, социальному престижу, успешной карьере [5, с. 93–94]. В культурах с

ориентацией на деятельность особенно ценятся расписание и планирование.

Ориентация на бытие-в-становлении подчеркивает важность постоянного развития и внутреннего роста в тех сферах, которые считает для себя ценными сам человек, но которые не обязательно выступают в той же степени ценными для других членов группы. Такая деятельность может быть связана с эмоциональной, интеллектуальной, чувственной или духовной составляющими личности. Можно сказать, что это творческая активность, «имеющая своей целью развитие всех аспектов личности как единого целого» [4, с. 17]. В культурах с ориентацией на бытие-в-становлении велика значимость религии и различных духовных практик, поскольку внутреннее состояние и содержание человека ценится выше, чем преходящие материальные блага [5, с. 93-94].

В *ориентации на бытие* отдается предпочтение «спонтанному выражению в деятельности импульсов и желаний» [4, с. 16], заложенных в человеке. В отличие от двух предыдущих ориентаций, деятельность здесь направлена не на постепенное развитие, акцент делается на проживание каждого момента жизни во всей полноте человеческих эмоций и переживаний [4, с. 16]. Ценятся общение, семейные и дружеские узы. В обществах с данной ориентацией зачастую значимо не достижение большего результата, а поддержание гармоничных отношений с окружающими. Кроме того, жизнь принимается как данность, которая должна быть прожита во всей полноте предоставляемого чувственного опыта [5, с. 93-94].

Из лингвистического корпуса китайского языка Пекинского университета языка и культуры ВСС [6] (объем корпуса: около 15 млрд иероглифов) методом направленной выборки был отобран языковой материал объемом 150 цитат на китайском языке. Всего было просмотрено 520 текстовых ременисценций.

Результаты анализа ценностного отношения к деятельности в китайской лингвокультурной картине мира представлены в таблице:

Таблица

Ценностная ориентация «отношение к деятельности» в китайских цитатах

Ориентация «отношение к деятельности»	Кол
<p>Ориентация на бытие-в-становлении</p> <ul style="list-style-type: none"> - «СМЫСЛ жизни заключается в прохождении пути, не смотря на препятствия, и в обогащении опытом» - «СМЫСЛ жизни заключается в том, чтобы вносить свой вклад в общее дело и служить народу» - «СМЫСЛ жизни - в процессе борьбы и преодоления трудностей» - «СМЫСЛ жизни состоит в том, чтобы отдавать» - «достижение общественного блага как смысл жизни» - «СМЫСЛ жизни - в развитии добродетелей, нравственных ценностей и высоких моральных качеств» - «СМЫСЛ жизни - в самосовершенствовании» - «СМЫСЛ жизни - в познании истины и поиске ответов» - «СМЫСЛ жизни - в работе, дающей возможность для самореализации» - «вера и религия придают жизни смысл» 	<p>8</p> <p>1</p>

– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ГОТОВНОСТИ К САМОПОЖЕРСТВОВАНИЮ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ ЗАБОТИТЬСЯ О ДРУГИХ И ПРИНОСИТЬ ПОЛЬЗУ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ДЕТЯХ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ТВОРЧЕСТВЕ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В СТРЕМЛЕНИИ К ГАРМОНИИ С МИРОЗДАНИЕМ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ СТАТЬ СПЕЦИАЛИСТОМ В КАКОЙ-ЛИБО ОБЛАСТИ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ВЫПОЛНЕНИИ ДОЛГА»	
Ориентация на бытие	2
– «общение, поддержание социальных связей и помощь другим как смысл жизни»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ СОСТОИТ В ТОМ, ЧТОБЫ РАДОВАТЬСЯ МЕЛОЧАМ И НАСЛАЖДАТЬСЯ ПРОЦЕССОМ ЖИЗНИ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ПОЛУЧЕНИИ УДОВОЛЬСТВИЯ И ОЩУЩЕНИИ ПОЛНОТЫ ЖИЗНИ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ЛЮБВИ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В СЧАСТЬЕ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В САМОЙ ЖИЗНИ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В РОДНЫХ»	
Ориентация на деятельность	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ИСПОЛНЕНИИ МАТЕРИАЛЬНЫХ ЖЕЛАНИЙ И ДОСТАТКЕ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ ЗАНИМАТЬСЯ ДЕЛОМ, КОТОРОЕ НРАВИТСЯ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТРУДЕ РАДИ ЛУЧШЕЙ ЖИЗНИ»	
– «СМЫСЛ ЖИЗНИ – В ПРОЦЕССЕ БОРЬБЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛИ»	
– «работа придает жизни смысл»	
«Образование, литература и искусство помогают понять смысл жизни»	
«Духовные ценности и служение другим важнее материальных благ»	
«Смысл жизни не в материальном»	
«Жизнь не обязательно должна иметь смысл»	
«Служение другим важнее жизни для себя»	
«Смысл жизни не в детях»	
«Смысл жизни связан как с материальной стороной жизни, так и с духовной»	
Люди не знают, в чем смысл жизни, - утрата ориентиров прошлого	
«Единение с природой помогает понять смысл жизни»	

Опираясь на данные таблицы, можно сделать вывод о преобладании в китайской ментальности ориентации на бытие-в-становлении. Наиболее многочисленной подгруппой стала та, согласно которой смысл жизни заключается в прохождении пути, не смотря на трудности, и в обогащении опытом. Кроме того, в китайской языковой картине мира нашло широкое отражение представление о важности образования, литературы и искусства для постижения человеком смысла жизни. Ориентации же на бытие и на деятельность, напротив, находят довольно слабое выражение в лингвокультуре китайцев, а последняя даже находится в оппозиции по отношению к господствующим в рассматриваемом лингвокультурном сообществе представлениям о смысле жизни.

Список литературы:

1. Супрун, А. Е. Текстовые реминисценции как языковое явление // Вопросы языкознания. - 1995. - № 6. - С. 17-29.
2. Kluckhohn, C. Values and value orientations in the theory of actions // Toward general theory of action / ed.: T. Parsons, E. Shils. - Cambridge : Harvard Univ. Press, 1951. - P. 388-433.
3. Hills, M. D. Kluckhohn and Strodtbeck's values orientation theory [Electronic resource] - Mode of access: <https://scholarworks.gvsu.edu/orpc/vol4/iss4/3/> (date of access: 25.03.2021).
4. Kluckhohn, F. R. Variation in value orientations [Electronic resource] - Mode of access: <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=txu.059173023137494;view=1up;seq=7> (date of access: 25.03.2021).
5. Lustig, M. W. Intercultural competence: interpersonal communication across cultures / M. W. Lustig, J. Koester. - 6th ed. - Boston : Allyn & Bacon, 2010. - P. 90-103.
6. ВСС [Электронный ресурс]. - URL: <http://bcc.blcu.edu.cn/> (дата обращения: 15.11.2021).